



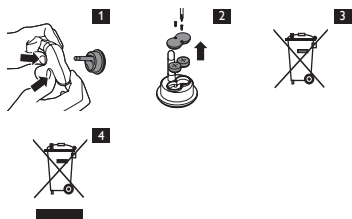
PHILIPS
AVENT



www.philips.com/AVENT

Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Netherlands

Trademarks owned by the Philips Group.
©2014 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved



ENGLISH

Your digital Bath and Room Thermometer SCH550

The Philips AVENT digital bath and room thermometer allows you to conveniently determine the ideal temperature of your baby's bath or room. Your baby can also play with this product safely, since the thermometer is designed to comply with EU toy safety standards. Your baby will feel most comfortable in bath if the water temperature is between 36.5°C and 38°C. A temperature of 39°C and above is too hot and your baby could get burned! At a room temperature of about 18°C babies feel most comfortable when sleeping. Please read this guide carefully before using the product. Please keep this guide and the product packaging, since they contain important information.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips AVENT appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Using your digital bath and room thermometer

The digital bath and room thermometer is always ready for use. Just let it float in the water or let it sit on a shelf in the baby's room.

NOTE:

- Mix the water thoroughly before measuring the water temperature.
- Put the thermometer in the tub while filling it. This will ensure a fast and accurate reading of the water temperature.
- Stir the water while taking the temperature measurement.
- This thermometer has a temperature measurement range between 10°C and 45°C.

After about 2 years the batteries may go flat. You can then replace the batteries.

- 1 Push firmly to remove the measurement unit from the rubber housing (Fig. 1).
- 2 Remove the battery housing cover.
- 3 Carefully remove the empty batteries with a pair of tweezers.
- 4 Insert the new batteries (two LR44 button batteries) and replace the battery housing cover. Add some silicon grease at the edge of the battery housing cover to improve the water proof characteristics. Then reassemble the measurement unit onto the rubber housing again (Fig. 2).

Notes:

- This product is only to be used in water if it is fully assembled in accordance with the instructions.
- After replacing the batteries, the waterproof status is not guaranteed anymore.
- Do not mix old and new batteries.
- Do not mix different type of batteries: alkaline, standard or rechargeable.

- Non-rechargeable batteries cannot be recharged.
- Remove batteries during long periods of nonuse. Leakage and corrosion can damage the product.
- Always dispose of batteries in an environmentally friendly way.
- Dispose of batteries in a safe way and do not dispose of a product by throwing it into a fire.
- Only use batteries of the same or equivalent type as recommended.
- Batteries are to be inserted with the correct polarity.
- Exhausted batteries are to be removed from the product.
- The supply terminals are not to be short-circuited.
- Always clean the product with non-abrasive cleaning agents.

Risk of swallowing batteries! The product contains a coin type battery. If the coin battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death.

Technical Data

2x LR44 button batteries
Temp. display: Incremental 0.2°C
Accuracy: ±1°C
Temp. Range: 10-45°C

Environment

- Non-rechargeable batteries contain substances that may pollute the environment. Do not throw away non-rechargeable batteries with the normal household waste, but dispose of them at an official collection point for batteries. Always remove the non-rechargeable batteries before you discard and hand in the product at an official collection point (Fig. 3).
- Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 4).

Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

БЪЛГАРСКИ

Вашият цифров термометър SCH550 за баня и стая

Цифровият термометър Philips AVENT за баня и стая ви дава възможност удобно да определите идеалната температура за банята или стаята на бебето. Бебето може напълно безопасно да си играе с този продукт, тъй като термометърът е конструиран в съответствие със стандартите на ЕС за безопасност на играчите. Бебето ще се чувства най-добре в банята, ако температурата на водата е между 36,5°C и 38°C. Температури от 39°C и повече са твърде високи и бебето може да се изгори! Когато спят, бебетата се чувстват най-добре при стайна температура около 18°C. Прочетете внимателно това ръководство, преди да използвате изделието. Запазете ръководството и опаковката на изделието, тъй като те съдържат важна информация.

Електромагнитни излъчвания (ЕМФ)
Този уред Philips AVENT е в съответствие с всички стандарти по отношение на електромагнитните излъчвания (ЕМФ). Ако се употребява правилно и съобразно напътствията в Ръководството, уредът е безопасен за използване според наличните досега научни факти.

Използване на вашия цифров термометър за баня и стая

Цифровият термометър за баня и стая е постоянно готов за употреба. Достатъчно е да го потопите във водата или да го оставите на някоя рафт в стаята на бебето.

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Разбъркайте добре водата, преди да измерите температурата ѝ.
- Поставете термометъра в бебешкото корито, докато го пълните. Така ще се гарантира бързо и точно отчитане на температурата на водата.
- Разбъркайте водата, докато отчитате температурата.
- Термометърът има обхват на измерване на температурата от 10°C до 45°C.

След около 2 години батериите ще се изтощат. В такъв случай можете да ги смените.

- 1 Натиснете сино, за да извадите измервателното устройство от гуменото тяло (фиг. 1).
- 2 Сваляте капачето на отделението за батерии.
- 3 Внимателно извадете изтощените батерии с пинцети.
- 4 Поставете новите батерии (две батерии LR44 тип копче) и сложете капачето на отделението за батерии. Сложете малко силиконова грес на ръба на отделението за батерии, за да повишите водоустойчивостта му. Сглобете отново измервателното устройство към гуменото тяло (фиг. 2).

Забележки:

- Този продукт може да се използва във вода само ако е изцяло сглобен в съответствие с инструкциите.
- След подмяната на батериите водоустойчивостта не е гарантирана.
- Не съчетавайте стари и нови батерии.
- Не съчетавайте различни видове батерии - алкални, обикновени или акумулаторни.
- Обикновените батерии не могат да се зареждат.
- Изваждайте батериите, когато уредът няма да се ползва дълго време. Изтичането на батериите и корозията могат да повредят този уред.
- Винаги изхвърляйте негодните батерии по начин, опазващ околната среда.
- Изхвърляйте батериите по безопасен начин и не изхвърляйте продукта в огън.
- Използвайте само батерии от препоръчителния или еквивалентен тип.
- Когато поставяте батериите, спазвайте поляритета.
- Изваждайте изтощените батерии от продукта.
- Не свързвайте на късо електричните на батериите.
- Почиствайте продукта само с неабразивни почистващи препарати.

RISK O POGAŠENJE NA BATERII! PRODUKT SVDŽRYA PLOSKA BATERIA TYP "MONETA". AKO BYDE POGANATA, JA MOJE DA PRINYI SERYIINI VYTRŠINI IZGARJANIA SLED SAMO 2 ČAS I DA DOVEDE DO SMYRT.

Технически данни
2 бр. батерии LR44 тип коचे
Температурна скала: деления през 0,2°C
Точност: ±1°C
Температурен диапазон: 10-45°C

Опазване на околната среда
Обикновените батерии съдържат вещества, които могат да замърсят околната среда. Не изхвърляйте обикновените батерии заедно с битовите отпадъци, а ги предайте в специализиран пункт за събиране на батерии. Винаги изваждайте обикновените батерии, преди да изхвърлите продукта и да го предадете в официален пункт за отпадъци (фиг. 3).
След края на експлоатационния срок не изхвърляйте продукта заедно с нормалните битови отпадъци, а го предайте в официален пункт за събиране, където да бъде рециклиран.
По този начин вие помагате за опазване на околната среда. (фиг. 4)

Гаранция и подаръчка
Ако се нуждаете от информация или подаръчка, посетете www.philips.com/support или прочетете листовката за международна гаранция.

ČEŠTINA

Digitální teploměr SCH550 pro měření tep loty vody ve vaně i vzduchu v pokoji

Digitální teploměr pro měření teploty vody ve vaně i vzduchu v pokoji od společnosti Philips AVENT umožňuje pohodlné určování ideální teploty dětské koupele nebo vzduchu v pokoji. S tímto teploměrem si může dítě také bezpečně hrát, protože je navržen tak, aby splňoval všechny bezpečnostní normy pro hračky platné v EU. Při koupání se bude dítě nejlépe cítit ve vodě o teplotě v rozmezí 36,5 °C a 38 °C. Teplota 39 °C a vyšší je příliš horká a dítě by se mohlo opářit! Pokojová teplota přibližně 18 °C nejlépe vyhovuje dětem při spaní. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod. Návod a obal od výrobku uschovejte. Obsahují důležité informace.

Elektromagnetická pole (EMP)
Tento přístroj společnosti Philips AVENT odpovídá všem normám týkajícím se elektromagnetických polí (EMP). Pokud je správně používán v souladu s pokyny uvedenými v této uživatelské příručce, je jeho použití podle dosud dostupných vědeckých poznatků bezpečné.

Používání digitálního teploměru pro měření teploty vody ve vaně i vzduchu v pokoji

Digitální teploměr pro měření teploty vody ve vaně i vzduchu v pokoji je vždy připraven k použití. Stačí jej nechat plavat ve vodě nebo položit na polici v dětském pokoji. POZNÁMKA:

- Před měřením teploty vody je nutné vodu promíchat.
- Položte teploměr do vody během napouštění. Takto zajistíte rychlé a přesné změření teploty vody.
- Během měření teploty čtejte vodu.
- Tento teploměr má teplotní rozsah mezi 10 °C a 45 °C.

Zhruba po 2 letech se batérie mohou vybit. Je možné je vyměnit.

- 1** Silným zatačením vyjmete měřicí jednotku z pryžového pouzdra (Obr. 1).
- 2** Sejměte kryt prostoru pro batérie.
- 3** Pomocí pinzety opatrně vyjměte vybité batérie.
- 4** Vložte nové batérie (dvě knoflíkové batérie LR44) a nasadte kryt prostoru pro batérie. Naneste tenkou vrstvu silikonové pasty podél okraje krytu prostoru pro batérie, aby zlepšili voděodolnost. Poté opět vložte měřicí jednotku zpět do pryžového pouzdra (Obr. 2).

Poznámky:
Tento výrobek je možné používat ve vodě pouze tehdy, je-li zcela sestaven v souladu s pokyny.
Po výměně baterií již není vodotěsnost zaručena.
- Nekombinujte staré a nové batérie.
- Nekombinujte různé typy baterií: alkalické, standardní nebo nabíjecí.
- Nenabíjecí batérie není možné znovu nabít.
- V případě dlouhodobého nepoužívání batérie vyjměte. Únik elektrolytu a korozie mohou výrobek poškodit.
- Batérie vždy likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- Batérie likvidujte bezpečným způsobem a výrobek nevhazte do ohně.
- Používejte pouze batérie stejného nebo ekvivalentního typu jako doporučené batérie.
- Při vkládání baterií je třeba dodržovat správnou polaritu.
- Vybité batérie je nutné z výrobku vyjmout.
- Nesmí dojít ke zkratu napájecích svorek.
- Výrobek vždy čistěte neabrazivními čisticími prostředky.

Nebezpečí spolknutí baterií! Výrobek obsahuje knoflíkovou batérii. Pokud náhodou spolknete knoflíkovou batérii, může způsobit vážné vnitřní popáleniny během pouhých 2 hodin a dokonce zapříčinit smrt.

Technické údaje
2 x knoflíkové batérie LR44
Zobrazení teploty: Přístroj 0,2 °C
Přesnost: ±1 °C
Teplotní rozsah: 10-45 °C

Životní prostředí
- Nenabíjecí batérie obsahují látky, které mohou škodit životnímu prostředí. Nelikvidujte nenabíjecí batérie spolu s běžným komunálním odpadem, ale odevzdejte je na oficiálním sběrném místě pro batérie. Před likvidací výrobku a jeho odevzdáním na oficiálním sběrném místě nejprve nenabíjecí batérie vyjměte (Obr. 3).
- Až výrobek doslouží, nevhazujte jej do běžného komunálního odpadu, ale odevzdejte jej do sběrný určené pro recyklaci. Pomužte tím chránit životní prostředí (Obr. 4).

Záruka a podpora
Více informací a podpory naleznete na adrese www.philips.com/support nebo samostatně záručním listu s celosvětovou platností.

EESTI

Digitaalne vann- ja toatemomeeter mudel SCH550

Philips AVENTi digitaalne vann- ja toatemomeeter võimaldab teil mugavalt muuta beebi vann- ja toatemperatuuri ideaalseks. Selle tootega võib beebi ka ohutult mängida, sest termomeeter on valmistatud kooskõlas kõikide EÜ märgusajade ohutusstandarditega. Teie beebi tunneb end kõige mugavamalt, kui vannivee temperatuur on vahemikus 36,5 °C kuni 38 °C. Temperatuur 39 °C ja kõrgem on liiga kuum ja beebi võib ennast põletada. Magades tunneb beebi end kõige mugavamalt kui temperatuur toas on umbes 18 °C lähedal. Palun lugege seda juhendit hoolikalt enne toote kasutamist. Hoidke see juhend ja toote pakend alles, kuna need sisaldavad tähtsast informatsiooni.

Elektromagnetväljad (EMF)
See Philips AVENTi seade vastab kõikidele elektromagnetilisi välju (EMF) käsitlevatele standarditele. Kui seadet kasutatakse õigesti ja vastavalt kehtivatele kasutusjuhendile, on seda kaasaegsete teaduslike teooriate järgi ohutu kasutada.

Digitaalne vann- ja toatemomeetri kasutamine

- 1** Lükake tugevalt et eemaldada mõõtur kummist korpusse välja (Jn 1).
- 2** Eemaldage akupesa kaas.
- 3** Võtke tühjad akud pintsettidega välja.
- 4** Pange uued akud (kaks LR44 nõõppatareid) pessa ja akupesa kaas tagasi. Määrige veekindluse parandamiseks natuke silikoonmääret akupesa kaane äärtele. Then reassemble the measurement unit onto the rubber housing again. Seejärel pange mõõtur kummist korpusse tagasi (Jn 2).

Märkused:
- Toodeit tohib vees kasutada üksnes siis, kui see on kokku pandud täpselt juhiste kohaselt.
- Pärast akude vahetamist ei ole toote veekindlus enam garanteeritud.
- Ärge kasutage koos vanu ja uusi patareid.
- Ärge segage eri tüüpi akude i -leeliskuid tavaliste või taaslaetavatega.
- Mittelaetavad akuüid ei saa laadida.

- Kui toodeit pikaajalselt ei kasutata, siis võtke akud välja. Leke või korrosioon võivad toodeit kahjustada.
- Visake kasutatud akud alati keskkonnsõbralikult viisil minema.
- Visake kasutatud akud ohutult viisil minema ja ärge hõivitage neid tulle viskamise teel.
- Soovitat v kasutada ainult sama tüüpi või ekvivalentesid akusid.
- Akud peab sisestama õige polarsusega.
- Tühjaks saanud akud tuleb toost välja võtta.
- Toiteallika plummee ei tohi lühistada.
- Ärge kunagi puhastage toodeit abrasivsete puhastusvahenditega.

Patareide allaneamine oht! Toode sisaldab nõõppatareid, luba kaks tundi pärast nõõppatareid allaneamist võivad tekkida tõsised sisemised põletused ja see võib lõppeda surmaga.

Tehnilised andmed
2 x LR44 nõõppatareid
Temperatuurimäärik: 0,2 °C sammuga
Täpsus: ±1 °C
Temperatuurivahemik: 10-45 °C

Keskkoond
- Mittelaetavad akud sisaldavad keskkonda saastavaid aineid. Ärge visake mittelaetavaid akusid tavaliste olmejäätmete hulka, vaid viige need ametlikku akude kogumiskohta. Eemaldage akud alati enne kui viskate ja käitete termomeetrid ametliku kogumiskohas (Jn 3).
- Toote kasutajaga lõppedes ärge visake seda minema tavalise olmeprügi hulka, vaid viige see ringlusevõtaks ametlikku kogumispunkti. Nii toimides aitate hoida loodust (Jn 4).

Garanti ja tugi
Kui vajate teavet või abi, külastage Philipsi veebilehte www.philips.com/support või lugege läbi üleilmime garantiileht.

HRVATSKI

Digitální termometer za kupku i sobu SCH550

Philips AVENT digitalni termometer za kupku i sobu omogućuje vam praktično utvrđivanje idealne temperature dječje kupke ili sobe. Beba se može sigurno igrati ovim proizvodom jer je termometar dizajniran sukladno standardima o sigurnosti igraćaka Europske unije. Vaša beba će se u kadi osjećati najugodnije ako je temperatura vode između 36,5°C i 38°C. Temperatura od 39°C i više od toga je prevruća i beba se može opeći! Sobna temperatura u kojoj se beba najugodnije osjeća dok spava je oko 18°C. Prije korištenja proizvoda pažljivo pročitate ove upute. Sačuvajte upute i ambalažu proizvoda jer sadrže važne informacije.

Elektromagnetska polja (EMF)
Ovaj proizvod tvrtke Philips AVENT sukladan je svim standardima koji se odnose na elektromagnetska polja (EMF). Ako aparatom rukujete ispravno i u skladu s uputama iz ovog priručnika, prema dosada dostupnim znanstvenim dokazima on će biti siguran za uporabu.

Uporaba digitalnog termometra za kupku i sobu

Digitální termometer za kupku i sobu uvijek je spreman za korištenje. Samo ga pustite da pluta u vodi ili ga položite naolicu u dječjoj sobi. NAPOMENA:
- Vodu temeljito promiješajte prije mjerenja temperature.
- Termometar stavite u kadu dok je punite. To će osigurati brzo i precizno očitanje temperature vode.
- Miješajte vodu dok mjerite temperaturu.
- Ovaj termometar ima mjerni raspon od 10 °C do 45 °C.

Nakon otprilike 2 godine bateree se mogu isprazniti. Tada možete zamijeniti bateree.

- 1** Čvrsto pritisnite jedinicu za mjerenje kako biste je uklonili iz gumenog kućista (Sl. 1).
- 2** Skinite poklopac kućista bateree.
- 3** Pomoću pinzete pažljivo uklonite prazne bateree.
- 4** Umetnite nove bateree (dvije gumbaste bateree LR44) i ponovo postavite poklopac kućista bateree. Na rubove kućista bateree stavite malo silikonskog maziva kako bi se poboljšala vodootpornost. Zatim ponovo postavite jedinicu za mjerenje u gumeni kućisto (Sl. 2).

Napomene:
- Ovaj se proizvod smije koristiti u vodi samo ako je u potpunosti sastavljen u skladu s uputama.
- Nakon zamjene bateree vodootpornost više nije zajamčena.
- Nemojte miješati stare i nove bateree.
- Nemojte miješati različite vrste bateree: alkalne, standardne ili bateree s mogućnošću punjenja.
- Bateree bez mogućnosti punjenja ne mogu se puniti.
- Tijekom dugog razdoblja nekoristenja uklonite bateree. Čuvenje i hrda mogu oštetiti proizvod.
- Iskorištenje bateree obavezno odložite na način koji je siguran za okoliš.
- Bateree odložite na siguran način i nemojte spaliti stari uređaje koji odlažete.
- Koristite samo preporučene bateree ili bateree slične vrste.
- Bateree se moraju umetnuti u skladu s odgovarajućim polaritetima.
- Prazne se bateree trebaju izvaditi iz proizvoda.
- Na terminalima za dovod napajanja ne smije se izazivati kratki spoj.
- Proizvod uvijek čistite neabrazivnim sredstvima za čišćenje.

Rizik od gutanja bateree! Proizvod sadri gumbastu batერიi. Ako se gumbasta batერიa proguta, može uzrokovati ozbiljne unutarnje opekotine u roku od samo 2 sata te dovesti do smrti.

Tehnički podaci
2 x gumbaste bateree LR44
Prikaz temperature: povećanje od 0,2 °C
Preciznost: ±1°C
Raspon temperature: 10-45°C

NOTE:

- Acest produs trebuie utilizat în apă numai dacă este asamblat complet în concordanță cu instrucțiunile.
- După înlocuirea bateriilor, impermeabilitatea nu mai este garantată.
- Nu amestecați baterii vechi cu baterii noi.
- Nu amestecați tipuri diferite de baterii: alcaline, standard sau reîncărcabile.
- Bateriile nereîncărcabile nu pot fi reîncărcate.
- Îndepărtați bateriile în perioadele lungi de neutilizare. Scurgerile și coroziunea pot deteriora produsul.
- Casați întotdeauna bateriile într-un mod ecologic.
- Eliminați bateriile în condiții de siguranță și nu scoateți din uz un produs aruncându-l în foc.
- Utilizați numai baterii de tipul recomandat sau de un tip echivalent.
- Bateriile trebuie introduse cu polaritatea corectă.
- Bateriile descărcate trebuie scoase din produs.
- Bornele de alimentare nu trebuie scurtcircuitate.
- Curățați întotdeauna produsul cu agenți de curățare neabrazivi.

Risc de înghițire a bateriilor! Produsul conține o baterie tip monedă. Dacă bateria tip monedă este înghițită, poate provoca arsuri interne grave în doar 2 ore și poate conduce la deces.

■ Date tehnice

2 baterii de ceas LR44
Afășaj temperatură: În trepte de 0,2 °C
Precizie: ±1°C
Interval de temperatură: 10-45°C

■ Protecția mediului

- Bateriile nereîncărcabile conțin substanțe care pot polua mediul. Nu aruncați bateriile nereîncărcabile împreună cu gunoii menajer, ci predați-le la un punct de colectare autorizat pentru baterii. Îndepărtați întotdeauna bateriile nereîncărcabile înainte de a scoate din uz și de a preda produsul la un punct de colectare autorizat (fig. 3).
- Nu aruncați produsul împreună cu gunoii menajer la sfârșitul duratei de funcționare, ci predați-l la un punct de colectare autorizat pentru reciclare. În acest fel, ajutați la protejarea mediului înconjurător (fig. 4).

■ Garanție și asistență

Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați www.philips.com/support sau să citiți broșura de garanție internațională separată.

РУССКИЙ

■ Цифровой термометр для воды и воздуха SCH550

Цифровой термометр Philips AVENT для воды и воздуха позволяет с удобством измерить как температуру воды в ванне, так и воздуха в комнате малыша. Кроме того, термометр может использоваться в качестве игрушки, так как он соответствует европейским стандартам безопасности для игрушек.

Наиболее комфортная температура воды в ванной для ребенка: 36,5 °C — 38 °C. Температура в 39 °C и выше слишком высокая, и ваш малыш может обжечься! Самая комфортная температура воздуха для спящего малыша — 18 °C.

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Сохраните инструкцию и упаковку изделия для дальнейшего использования, так как они содержат важную информацию.

Электromагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips AVENT соответствует стандартам, установленным для электромагнитных полей (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

■ Использование цифрового термометра для воды и воздуха

Цифровой термометр для воды и воздуха всегда готов к использованию. Просто опустите его в воду или поставьте на полку в комнате ребенка.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Перед измерением температуры тщательно размешайте воду.
- Во время заполнения ванной погрузите термометр в воду. Это обеспечит быстрое и точное измерение температуры воды.
- Во время измерения температуры помешивайте воду.
- Этот термометр предназначен для измерения температуры в диапазоне от 10 °C до 45 °C.

После примерно 2 лет использования срок действия батареек прибора может закончиться. Батареи можно заменить.

1. **Надавите на блок измерения, чтобы извлечь его из резинового корпуса (Рис. 1).**
2. **Снимите крышку отсека для батареек.**
3. **Аккуратно извлеките использованные батареи с помощью пинцета.**
4. **Вставьте новые батареи (две батареи таблеточного типа LR44) и снова установите крышку отсека для батареек. Нанесите немного силиконового смазки на края крышки отсека для батареек — это улучшит водозащитные характеристики прибора. Затем заново вставьте блок измерения в резиновый корпус (Рис. 2).**

Примечания.

- Разрешается использование прибора в воде только в том случае, если он собран в соответствии с инструкциями.
- После замены батареек водозащита прибора не гарантируется.
- Не устанавливайте одновременно использованные и новые батарейки.
- Не устанавливайте одновременно батарейки разных типов: щелочные, стандартные или аккумуляторы с батарейками.
- Запрещается заряжать непerezаряжаемые батареи.

- При продолжительном хранении прибора извлеките батарейки. Протекание батареек и коррозия могут повредить прибор.
- Всегда утилизируйте использованные батарейки безопасным для окружающей среды способом.
- Утилизируйте использованные батареи безопасным способом. Запрещается сжигать батареи.
- Используйте только батареи рекомендованного или аналогичного типа.
- При установке батарей соблюдайте полярность.
- Не оставляйте в приборе разряженные батареи.
- Запрещается соединять контакты питания накоротко.
- Очищайте прибор только с помощью неабразивных чистящих средств.

Опасность проглатывания батареек! В комплект изделия входит плоская батарея таблеточного типа. В случае проглатывания по истечении 2 часов батарея может вызвать тяжелые ожоги внутренних органов, что может привести к летальному исходу.

■ Технические характеристики

Батарея таблеточного типа LR44 — 2 шт.
Отображение значения температуры: 0,2 °C (пошаговое)
Погрешность: ±1 °C
Диапазон измерения: 10-45 °C

■ Защита окружающей среды

- Непerezаряжаемые батареи содержат вещества, загрязняющие окружающую среду. Не выбрасывайте непerezаряжаемые батареи вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте их в специализированном пункте. Необходимо извлечь батареи, перед тем как передать прибор для утилизации в специализированный пункт (Рис. 3).
- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте его в специализированном пункте. Этим вы поможетe защитить окружающую среду (Рис. 4).

■ Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт www.philips.com/support или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

Цифровой для воды термометр.

Изготовитель: "Филипс Коньюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиелен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды. Импортёр на территории России и Таможенного Союза: ООО "Филипс", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макееева, д.13, тел. +7 495 961-1111.

Для бытовых нужд.

По вопросам гарантийного обслуживания обратитесь по месту приобретения товара. Срок службы изделия 2 год с даты продажи. Всеo дополнительной информации Вы можете получить в Информационном центре по телефону: Россия: +7 495 961-1111 или 8 800 200-0880 (бесплатный звонок на территории РФ, в т.ч. с мобильных телефонов) Беларусь: 8 820 0011 0068 (бесплатный звонок на территории РБ, в т.ч. с мобильных телефонов).

SLOVENSKY

■ Váš digitálny kúpeľňový a izbový teplomer

SCH550

Digitálny kúpeľňový a izbový teplomer Philips AVENT vám umožní pohodlne určiť ideálnu teplotu v kúpeľni a v izbe vášho dieťaťa. Dieťa sa môže z týmto výrobkom bezpečne hrať, pretože teplomer je navrhnutý tak, aby spĺňal všetky normy EÚ o bezpečnosti hraček.

Vaše dieťa sa bude v kúpeľni cítiť najlepšie, ak je teplota vody medzi 36,5 °C a 38 °C. Teplota 39 °C a viac je príliš vysoká a Vaše dieťa by sa mohlo popáliť! Pri izbovej teplote približne 18 °C sa deti cítia počas spánku najlepšie.

Prosíme, pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod. Návod a obal výrobku si odložte, pretože obsahujú dôležité informácie.

Elektromagnetické polia (EMF)

Toto zariadenie značky Philips AVENT vyhovuje všetkým normám týkajúcich sa elektromagnetických polí (EMF). Ak budete zariadenie používať správne a v súlade s pokynmi v tomto návode na použitie, bude jeho použitie bezpečné podľa všetkých v súčasnosti známych vedeckých poznatkov.

■ Použitie Vášho digitálneho kúpeľňového a izbového teplomeru

Digitálny kúpeľňový a izbový teplomer je vždy pripravený na použitie. Nechajte ho plávať vo vode alebo ho položte na policiu v detskej izbe.

POZNÁMKA:

- Pred meraním teploty vody, vodu dôkladne premiešajte.
- Počas prípravy kúpeľa vložte do vane teplomer. Tak získate rýchle a presné údaje o teplote vody.
- Počas merania teploty vodu premiešajte.
- Tento teplomer má rozsah merania teploty od 10 °C do 45 °C.

Batérie teplomera sa môžu po približne 2 rokoch vybiť. Následne ich môžete vymeniť.

1. **Silným zatlačením vyberte teplomer z gumeného puzdra (Obr. 1).**
2. **Zložte kryt priečinka na batérie.**
3. **Vybiť batérie z priečinka opatrne vyberte pomocou pinzety.**
4. **Vložte nové batérie (dve gombíkové batérie typu LR44) a nasadte kryt priečinka na batérie.**

Na okraj krytu priečinka na batérie pridajte trochu silikónového tuku, aby ste zlepšili vodotesnosť. Potom vložte teplomer späť do gumeného puzdra (Obr. 2).

Poznámky:

- Produkt je možné použiť v vode, len ak je zostavený podľa pokynov.
- Po výmene batérií už výrobca neručí za vodotesnosť teplomera.
- Nemišajte použité a nové batérie.
- Nemišajte rôzne typy batérií: alkalické, bežné, alebo nabíjateľné.
- Nedobijajte batérie, ktoré na to nie sú určené.
- Ak teplomer dlhšie nepoužívate, vyberte batérie. Niekedy elektrolytu a korózia môžu poškodiť výrobok.

- Batérie vždy likvidujte spôsobom šetrným voči životnému prostrediu.
- Batérie likvidujte bezpečným spôsobom a produkt nikdy nehádzte do ohňa.
- Používajte len rovnaké batérie alebo batérie rovnakého typu, aký je odporúčaný.
- Pri vkladaní batérií dajte na správnou polaritu.
- Vybiť batérie musíte z výrobu polariť.
- Neskratujte koncovky napájania.
- Produkt vždy čistite jemným čistiacim prostriedkom.

Riziko prehnutia batérií! Výrobok obsahuje batérie v tvare mince. Ak sa batéria v tvare mince prehne, môže spôsobiť závažné vnútorné popáleniny už v priebehu 2 hodín, čo môže viesť až k úmrtiu.

■ Technické údaje

2x gombíkové batérie typu LR44
Zobrazenie teploty: zvyšovanie po 0,2 °C
Presnosť: ±1 °C
Teplotný rozsah: 10 – 45 °C

■ Životné prostredie

- Nenabíjateľné batérie obsahujú látky, ktoré môžu znečistiť životné prostredie. Neodhadzujte ich spolu s bežným komunálnym odpadom, ale zanech ich na mieste oficiálneho zberu. Pred likvidáciou a odvozdním produktom na miesto oficiálneho zberu nenabíjateľné batérie vždy vyberte (Obr. 3).
- Po ukončení životnosti produkt neodhadzujte spolu s bežným komunálnym odpadom, ale odovzdajte ho na mieste oficiálneho zberu na recykláciu. Pomôžte tak chrániť životné prostredie (Obr. 4).

■ Záruka a podpora

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku www.philips.com/support alebo si preštudujte informácie v príloženom celosvetovo platnom záručnom liste.

SLOVENČINA

■ Digitalni vodni in sobni termometer SCH550

Z digitalnim vodnim in sobnim termometerom Philips AVENT lahko pripravno določite idealno temperaturo kopeli in sobe za vašega otroka. Vaš otrok se lahko z aparatom tudi brezskrbno igra, ker je termometer narejen tako, da ustreza vsem standardom varnih igrav EU.

Otroku je v banji najbolj prijetno, če je temperatura vode med 36,5 °C in 38 °C. Temperatura 39 °C in več je previsoka in otrok se lahko opeče! Otroci se med spanjem najbolj počutijo, če je temperatura v prostoru okoli 18 °C. Pred uporabo pozorno preberite ta navodila. Navodila in embalažo obdržite, ker vsebujejo pomembne informacije.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta aparat Philips AVENT ustreza vsem standardom glede elektromagnetnih polj (EMF). Če z aparatom uporabate pravilno in v skladu z navodili v tem priročniku, je njegova varnost glede na danes veljavne znanstvene dokaze varna.

- Ne mešajte uporabljene in nove baterije.
- Ne mešajte različne tipe baterij: alkalické, bežné, alebo nabíjateľné.
- Nedobíjajte batérie, ktoré na to nie sú určené.
- Ak teplomer dlhšie nepoužívate, vyberte batérie. Niekedy elektrolytu a korózia môžu poškodiť výrobok.

■ **Упорaba vašega digitalnega vodnega in sobnega termometra**

Digitalni vodni in sobni termometer je vedno pripravljen za uporabo. Preprosto ga pustite lebdeti na vodi ali ga postavite na policco v otroški sobi.

- OPOMBA:
- Preden izmerite temperaturo vode, jo dobro premešajte.
 - Termometer dajte v kad med toženjem vode. To bo zagotovo hitro in natančno merjenje njene temperature.
 - Med merjenjem temperature vode, vodo mešajte.
 - S tem termometrom lahko merite temperaturo med 10 °C in 45 °C.

Po približno 2 letih se baterije izpraznijo. Takrat jih lahko zamenjate.

- 1** Trdno pritisnite, da merilno enoto odstranite iz gumijastega ohišja (Sl. 1).
- 2** Odstranite pokrov prostora za baterijo.
- 3** Prazne baterije previdno odstranite s pinceto.
- 4** Vstavite nove baterije (dve gumbasti bateriji LR44) in ponovno namestite pokrov prostora za baterijo. Za boljše vodoodpornost namažite na robove pokrova baterije silikonsko mast. Nato merilno enoto namestite nazaj na gumijasto ohišje (Sl. 2).

- Opomba:**
- Ta izdelek lahko v vodi uporabljate samo, če je popolnoma sestavljen v skladu z navodili.
 - Po zamenjavi baterij vodoodpornost ni več zagotovljena.
 - Ne mešajte starih in novih baterij.
 - Ne mešajte različnih vrst baterij: alkalne, standardne in za ponovno polnjenje.
 - Baterij za enkratno uporabo ni mogoče polniti.
 - Med daljšimi obdobji neuporabe odstranite baterije. Uhajanje in rjavjenje lahko poškodujejo aparat.
 - Prazne baterije vedno odvrzite na okolju prijazen način.
 - Baterije odvrzite na varen način in izdelka ne mečite v ogenj.
 - Uporabljajte samo baterije iste ali enakovredne vrste, kot je priporočeno.
 - Baterije namestite v pravilni smeri.
 - Prazne baterije odstranite iz aparata.
 - Med priključkom ne sme priti do kratkega stika.
 - Izdelek čistite samo z blagimi čistili.

Nevarnost zaužitja baterij! Izdelek vsebuje gumbno baterijo. Če gumbno baterijo zaužijete, lahko v samo 2 urah povzroči hude notranje opekline in posledično smrt.

- **Tehnični podatki**
- 2 gumbasti bateriji LR44
Prikaz temperature: stopnje po 0,2 °C
Natančnost: ±1 °C
Temperaturni raspon: 10-45 °C

- **Okolje**
- Baterije za enkratno uporabo vsebujejo snovi, ki so okolju škodljive. Ne zavrzite jih skupaj z običajnimi gospodinjstvi odpadki, temveč jih odložite na uradnem zbirnem mestu za baterije. Preden izdelek zavrzete in oddate na uradnem zbirnem mestu, odstranite baterije za enkratno uporabo (Sl. 3).

- Izdelek po poteku življenjske dobe ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjstvi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako boste pripomogli k ohranitvi okolja (Sl. 4).

■ **Garancija in podpora**
Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite www.philips.com/support ali preberite ločeni mednarodni garancijski list.

■ **SRPSKI**

■ **Digitalni termometer za kupku i sobnu temperaturu SCH550**

Ovim Philips AVENT digitalnim termometrom možete da odredite idealnu temperaturu kupke, odnosno idealnu sobnu temperaturu za svoju bebu. Beba se ovim proizvodom može i bezbedno igrati, budući da je termometar dizajniran u skladu sa propisima za bezbednost igrачka u EU. Vaša beba će se najugodnije osećati u kupki ako je temperatura vode između 36,5°C i 38°C. Voda temperature od 39°C ili više je prevruća i može opeći vašu bebu! Idealna sobna temperatura dok beba spava iznosi oko 18°C. Pre upotrebe termometra pažljivo pročitajte uva uputstva. Uputstva i ambalaža ne bacajte jer sadrže važne informacije.

Elektromagnetna polja (EMF)
Ovaj Philips AVENT aparat usklađen je sa svim standardima u vezi sa elektromagnetnim poljima (EMF). Ako se aparatom rukuje na odgovarajući način i u skladu sa uputstvima iz ovog priručnika, aparat je bezbedan za upotrebu prema naučnim dokazima koji su danas dostupni.

■ **Upotreba digitalnog termometra za kupku i sobnu temperaturu**

- Digitalni termometer za kupku i sobnu temperaturu uvek je spreman za upotrebu. Jednostavno ga ubacite u kupku ili ga ostavite na polici u bebinjoj sobi.
- НАПОМЕНА:**
- Vodu pre merenja temperature dobro promešajte.
 - Termometar stavite u kadu za vreme punjenja. To će omogućiti brzo i precizno očitavanje temperature vode.
 - Promešajte vodu dok merite temperaturu.
 - Ovaj termometar ima opsega za merenje temperature između 10 °C i 45 °C.

Baterije mogu da se istroše nakon otprilike 2 godine. Tada možete da ih zamenite.

- 1** Snažno gurnite kako biste odvojili jedinicu za merenje od gumenog kućišta (Sl. 1).
 - 2** Uklonite poklopac pregrade za bateriju.
 - 3** Pažljivo izvadite prazne baterije pomoću pincete.
 - 4** Umetnite nove baterije (dve LR44 okrugle baterije) i vratite poklopac pregrade za baterije na mesto. Na ivicu pregrade za baterije nanosite malo silikonske mase da biste poboljšali vodootpornost. Zatim ponovo postavite jedinicu za merenje na gumeno kućište (Sl. 2).
- Napomena:**
- Ovaj proizvod bi trebalo koristiti u vodi isključivo ako je u potpunosti sklopljen u skladu sa uputstvima.

- Nakon zamene baterija vodootpornost nije zagarantovana.
- Stare baterije ne mešajte sa novima.
- Ne mešajte različite tipove baterija: alkalne, standardne i punjive.
- Nepunjive baterije nije moguće puniti.
- Izvadite baterije ako duže vremena ne koristite termometar. Čurenje i korozija mogu da oštete termometar.
- Baterije uvek odložite na ekološki prihvatljiv način. Odložite baterije na bezbedan način i nemojte da odlažete proizvod tako što ćete ga ubaciti u vatru.
- Isključivo koristite baterije preporučenog tipa ili ekvivalentne.
- Prilikom umetanja baterija treba paziti na njihov polaritet.
- Prazne baterije treba izvaditi iz proizvoda.
- Ne sme se izazvati kratki spoj dovodnih terminala.
- Proizvod uvek čistite pomoću neabrazivnih sredstava za čišćenje.

Rizik od gutanja baterija! Proizvod sadrži dugmastu bateriju. Ako se dugmasta baterija proguta, može doći do ozbiljnih unutrašnjih opekotina u roku od samo 2 sata do smrti.

■ **Tehnički podaci**
2 LR44 okrugle baterije
Prikaz temperature: u stepenima od 0,2 °C
Preciznost: ±1 °C
Temperaturni raspon: 10-45°C

- **Zaštita okoline**
- Nepunjive baterije sadrže materije koje mogu da zagade okolinu. Nemojte bacati nepunjive baterije sa običnim kućnim otpadom, već ih predajte na zvaničnom mestu za prikupljanje baterija. Nepunjive baterije obavezno izvadite iz proizvoda pre nego što ga odbacite i predate na zvaničnom mestu za prikupljanje (Sl. 3).
 - Proizvod koji se više ne može upotrebljavati nemojte da odlažete u kućni otpad, već ga predajte na zvaničnom mestu prikupljanja za reciklažu. Tako ćete doprineti zaštiti okoline (Sl. 4).

■ **Garancija i podrška**
Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite www.philips.com/support ili pročitajte mednarodni garantni list.

■ **УКРАЇНСЬКА**

■ **Ваш цифровий термометр для ванни і кімнати SCH550**

Цифровий термометр Philips AVENT для ванни і кімнати дозволяє зручно визначити ідеальну температуру для дитячої ванни або кімнати. Дитина може також безпечно бавитися термометром, оскільки він відповідає усім європейським стандартам безпеки для іграшок. Дитина добре почуватиме себе у ванні з температурою води від 36,5 °C до 38 °C. Температура 39 °C і вище є надто гарячою для дитини і може стати причиною опіків! Кімнатна температура 18 °C найкраще підходить для дітей під час сну.

Перед тим, як користуватися пристроєм, уважно прочитайте цей посібник. Зберігайте цей посібник і упакувальний пристрій, оскільки в них містяться важливі інформація.

■ **Електромагнітні поля (ЕМП)**
Цей пристрій Philips AVENT відповідає всім стандартам, які стосуються електромагнітних полів (ЕМП). Згідно з останніми науковими дослідженнями, пристрій є безпечним і використаний за умов правильного експлуатації відповідно до інструкцій, поданих у цьому посібнику користувача.

■ **Використання цифрового термометра для ванни і кімнати**

Цифровий термометр для ванни і кімнати завжди готовий до використання. Просто киньте його у воду або поставте на полицю в дитячій кімнаті.

- ПРИМІТКА:**
- Перед тим, як вимірювати температуру води, ретельно перемішайте воду.
 - Набираючи воду у ванну, покладайте у неї термометр. Це забезпечить швидке і точне визначення температури води.
 - Визначаючи температуру води, перемішайте її.
 - Цей термометр вимірює температуру в діапазоні від 10 °C до 45 °C.

Пribлизно через 2 роки батареї можуть розрядитися. У такому випадку їх слід замінити.

- 1** Сильно натисніть, щоб вийняти вимірювальний блок із гумового корпусу (Мал. 1).
- 2** Змініть кришку відсіку для батарей.
- 3** Пінцетом обережно витягніть розряджені батареї.
- 4** Вставте нові батареї (дві батареї таблеткового типу LR44) і повторно встановіть кришку відсіку для батарей. На край кришки відсіку для батарей додайте трохи силіконового мастила, щоб покращити характеристики водонепроникності. Потім встановіть вимірювальний блок на місце у гумовий корпус (Мал. 2).

- Примітки:**
- Цей виріб можна використовувати у воді лише за умови, якщо його повністю зібрано відповідно до вказівок.
 - Після заміни батарей корпус втрачає властивості водонепроникності.
 - Не використовуйте одночасно старі і нові батареї.
 - Не використовуйте одночасно різні типи батарей: лужні, стандартні або акумуляторні.
 - Звичайні батареї заряджати неможливо.
 - Під час тривалого періоду бездіяльності пристрою виймайте батареї. Витягання і корозія батарей може пошкодити пристрій.
 - Завжди утилізуйте батареї у безпечний для зовнішнього середовища спосіб.
 - Утилізуйте батареї у безпечний спосіб: не кидайте виріб у вогонь з метою утилізації.
 - Використовуйте лише батареї того самого або еквівалентного типу, як рекомендовано.
 - Батареї необхідно вставляти з врахуванням полярності.

- Використання батарей необхідно виймати з пристрою.
- Уникайте короткого замикання контактів батарей.
- Завжди чистьте виріб з використанням неабразивних засобів для чищення.

Ризик проковтання батарей! Виріб містить батарею таблеткового типу. Якщо проковтнути батарею таблеткового типу, протягом двох годин це може спричинити серйозні внутрішні опіки і призвести до смерті.

■ **Технічна інформація**
2 батареї таблеткового типу LR44
Відображення темп. зростання на 0,2 °C
Точність: ±1 °C
Діапазон темп.: 10-45 °C

- **Навішлюсь середовище**
- Звичайні батареї містять речовини, які можуть забруднувати навішлюсь середовище. Не викидайте батареї разом із звичайними побутовими відходами, а дайте їх в офіційний пункт прийому батарей. Перед утилізацією пристрою або передачею його в офіційний пункт прийому завжди виймайте батареї (Мал. 3).
 - Не викидайте виріб разом із звичайними побутовими відходами, а здавайте його в офіційний пункт прийому для повторної переробки. Таким чином Ви допоможете захистити довкілля (Мал. 4).

■ **Гарантія та підтримка**
Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support чи прочитайте окремі гарантійний талон.

Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 3 років.